

INTERCHOROS  
progetto in collaborazione con il  
Conservatorio "B. Maderna" di Cesena

# Viaggio nel Lied corale romantico

Ensemble vocale del  
Conservatorio "B. Maderna"

maestro del coro Anna Galterio

Doria Cantatore pianoforte

Filippo Pollini voce recitante

sabato 21 maggio 2016

ore 17.00

Conservatorio G.B. Martini

Sala Bossi

## Ensemble vocale del Conservatorio "B. Maderna"

Soprani *Livia Bottignole, Ji Yan Chun,  
Benedetta Ciotti, Cecilia Gaetani*  
Contralti *Franca Bettoli, Mariapia Gobbi, Valentina Pascali,  
Nicoletta Pasini, Zhang Shunyuan*  
Tenori *Stefano Carloni, Alessandro Colauzzi,  
Simone Cucchiarini, Gian Marco Verdone*  
Bassi *Filippo Pollini, Michele Rivi, Matias Ruggiero,  
Matteo Maria Salvo, Giulio Tassotti*

*Filippo Pollini* voce recitante  
*Doria Cantatore* pianoforte  
*Anna Galterio* maestro del coro

Della grande produzione liederistica fiorita nell'ambito del Romanticismo tedesco fanno parte anche numerosi brani per piccolo gruppo vocale o per coro a più voci, con accompagnamento di pianoforte, che, al pari e più dei Lieder per voce sola, sono di esecuzione alquanto rara nelle sale da concerto italiane. I duetti op. 43 di Schumann e op.63 di Mendelssohn, come pure i brani a quattro voci di Schubert che ascolteremo nella prima parte del concerto, nascono nell'ambito della consuetudine di "far musica" nei salotti della buona borghesia tedesca: venivano eseguiti dunque a parti reali, da colti dilettanti, spesso con lo stesso autore che accompagnava, a volte improvvisando, al pianoforte. Sono invece scritti espressamente per coro polifonico i brani di Brahms, il quale, essendo stato per gran parte della sua vita direttore e organizzatore di cori amatoriali, ci ha lasciato una vastissima produzione di Lieder per questo organico: nella loro ampia cantabilità si sente fortemente l'influenza del Volkslied tedesco, la cui rinascita di quegli anni è un tipico prodotto della sensibilità romantica. I testi di questi Lieder, rigorosamente in lingua tedesca (con alcune eccezioni: La pastorella al prato è tratto da Il filosofo di campagna di Carlo Goldoni) sono spesso scelti fra la produzione di poeti contemporanei – Heine per l'Herbstlied di Mendelssohn o Schiller per Der Abend op. 64 n.2 di Brahms, per citare i nomi più noti – o scritti espressamente per l'occasione; nel caso invece del Salmo n.23, "Il Signore è il mio pastore", si tratta della traduzione in tedesco dall'ebraico del celebre brano biblico, ad opera del filosofo Moses Mendelssohn, nonno di Felix. Ad ogni modo, in questi, come nei Lieder per voce sola, la ricerca da parte del compositore della massima adesione al testo, o per meglio dire, della traduzione in musica più fedele possibile di ciò che egli considera l'essenza poetica del testo, porta a reinterpretare e superare le forme tradizionali, in primo luogo quella strofica della canzone, e a realizzare quella straordinaria fusione fra poesia e musica che fa del Lied una delle più alte espressioni artistiche del Romanticismo musicale.

**R. Schumann****Op. 43 n. 1 Wenn ich ein Vöglein wär** *Se fossi un uccellino***Op. 43 n. 2 Herbstlied** *Canto d'autunno*

per coro TB e pianoforte

**Nicoletta Pasini** direttore**F. Mendelssohn****Op. 63 n. 1 Ich wollt', meine Lieb** *Vorrei che il mio amore***Op. 63 n. 4 Herbstlied** *Canto d'autunno*

per coro SA e pianoforte

**Giulio Tassotti** direttore**F. Schubert****D. 513 La pastorella al prato**

per quattro voci maschili e pianoforte

**Op. 17 n. 4 Die Nacht** *La notte*

per quattro voci maschili

*Stefano Carloni, Gian Marco Verdone, Simone Cucchiarini, Michele Rivi, Matias Ruggiero, Giulio Tassotti,***Matteo Maria Salvo** direttore**F. Schubert****Op. 132 Der 23° Psalm** *Salmo 23°*

per quattro voci femminili e pianoforte

*Ji Yan Chun, Zhang Shunyuan, Valentina Pascali, Franca Bettoli***Giulio Tassotti** direttore**J. Brahms****Op. 92 n. 1 O schöne Nacht!** *O bella notte!***Op. 92 n. 2 Spätherbst** *Ultimo autunno***Op. 92 n. 3 Abendlied** *Canto della sera*

per coro misto e pianoforte

**Michele Rivi** direttore**J. Brahms****Op. 64 n. 2 Der Abend** *La sera***Op. 103 n. 2 Hochgetürmte Rimaflut** *Impetuose acque del Rima*

per coro misto e pianoforte

**Giulio Tassotti** direttore